



Protokoll til programstyremøte japansk

Dato: 29.09.25

Tid: 12.15-14.0

Sted: HF bygget seminarrom 216

Tilstede:

Representanter:

Nathan E. Hopson (fagkoordinator), Benedicte M. Irgens, Misuzu Shimotori, Tyler Hanssen (studentrepresentant)

Invitert :Mikuri Seki

Peder L. Fuglevik (referent)

Agenda

9/25 Godkjenning av innkalling og agenda

1. Godkjent

10/25 Godkjenning av referat fra forrige møte

1. Godkjent

11/25 Aktiviteter i fagmiljøet og fagutvalget siden sist

1. Det ble orientert om gjesteforedrag om No-teater, i samarbeid med teatervitenskap, KMD og Grieg akademiet. Godt oppmøte og spennende program.
2. Benedicte og Peder orienterte om IF sin satsning på skolebesøk som Benedicte skal delta på.
3. Benedicte orienterte om et foredrag hun holdt på Amalie Skram om KI verktøy
4. Fagutvalget har arrangert flere filmkvelder (blant annet med Animanga) og 2 grill kvelder siden sist møte. Det skal holdes et Halloween opplegg på Ad fontes sammen med digital kultur
5. En gruppe fra Tokai universitet var på besøk ved UiB i starten av september.
6. Det kommer en foreleser fra Meiji universitet 7.oktober som skal holde en gjesteforelesning

12/25 Orienteringssaker

1. Utveksling dekker kravet om breddekomponent for nye bachelorgrader i studieporteføljeprojektet
 - a. Programstyret ble orientert.

13/25 Diskusjonssaker

1. LES100: Det ble presentert på UUI 17.09.25 at det er ønsket at fagmiljøene skal bidra med tekster og seminarledere til LES100 seminarer. Dette må diskuteres oppimot kapasitet på japansk
 - a. Benedicte orienterte om innholdet i LES100. Det er tenkt at det skal være et klarere spesialiserings faglige innhold enn det var i EXFAC emnene.
 - b. Det virker som om hvert fagmiljø vil måtte bidra på et eller annet vis. Diskusjonen gikk derfor mest på hva man vil kunne gjøre her.
 - c. Det ble diskutert om en mulig løsning kan være å flytte kapasitet fra JAS100 til LES100. JAS100 må holde på dagens språkkomponent gitt det store spennet i forkunnskaper blant studentene.
 - d. En mulig løsning som ble presentert var at temaene om japansk kultur/historie/samfunn i større grad hadde inngått i LES100. En ville da ha hatt en større språkkomponent i JAS100. Nathan og studentrepresentanten påpekte derimot at denne kultur/samfunnskunnskapen er viktig for studentene for å få en bedre forståelse for Japan som samfunn idet de går inn i studiet.
 - e. Det var enighet at i dagens situasjon så vil man nok kunne bidra noe, for eksempel 1 seminar per faglig ansatte på japansk. Men man har ikke kapasitet til å dekke all undervisning og tilhørende arbeidsoppgaver som er forespeilt med LES100.
 - f. Dialogen må holdes videre med instituttledelsen.
2. Status: fellesemne med kinesisk (EAS...)
 - a. Peder orienterte om at løsningen med felles teoriemner med kinesisk (JAS103 og 106) ikke lar seg gjennomføre. Styringsgruppen for studieporteføljeprojektet er positive til at man kunne hatt to fem poengsemner som fellesemne, men vil ikke ha «L» varianter av emner. Dette blir derfor ikke praktisk gjennomførbart uten at Kinesisk hadde hatt samme semesterstruktur som Japansk.
 - b. Nathan orienterte om arbeidet med et mulig felles bacheloremne (EAS25X). Han har lagd et utkast til en emnebeskrivelse for EAS25X, som han har fått tilbakemelding på fra fagmiljøet på kinesisk.
 - c. Det er tenkt at EAS25X blir forholdsvis likt som man gjør det i dag. Men med større grad av videoforelesninger og ca. 6 digitale forelesninger om ferdigheter.
 - d. Kinesisk ser ut som om de vil endre senterstrukturen sin slik at EAS25X går i andre halvdel av semesteret, som er viktig for japansk grunnet utvekslingen som studentene ikke er ferdig med før i mars/april.
 - e. Peder orienterte om at det fortsatt vil være mulig å holde EAS100 om ønskelig, og at det kan ha en undervisningsressurs besparende mulighet. Fagmiljøet mener at det blir for arbeidskrevende, og at det er nok med det arbeidet som må gjøres med EAS25X og LES100. Det ble også tatt opp at det med slike emner fort blir et problem at studenter ikke ser relevansen av samundervisningen. hvorfor de skal lære om det andre landet.
3. Oversikt over tidligere godkjente emner for utveksling i japansk

Skal en redigert liste med tidligere godkjente emner sendes ut til studentene?

- a. Det ble tatt opp at problemet med å gi en konkret liste er at emnene ved Japanske universitet endrer seg mye fra år til år. Derfor kan det være at det ikke bli godkjent. Men det var enighet om at det er ønskelig at studentene får noe mer indikasjon på hva som kan godkjennes.
 - b. Nathan jobber med en liste over språknivåene ved de ulike universitetene, denne kan kanskje sendes ut til studentene.
4. Høring om ny studieforskrift, frist 2.oktober
- a. Dette ble diskutert. Det er ingen åpenbare saker som det japanske fagmiljøet bør engasjere seg i.

14/25 Eventuelt

- 1. Mulighet for å be sammen karriere om å holde foredrag om jobbmuligheter
- 2. Mulighet til å gi halve studiepoeng for utvekslingsemner med overlapp
 - a. I forbindelse med diskusjonen i 13/25-3 ble det tatt opp om det er mulig å gi noe uttelling i studiepoeng for utvekslingsemner med språknivå overlapp med UiB emner. Dette har også vært diskutert på tidligere møter.
 - b. Peder orienterte litt om hva som må ligge til grunn for en sånn vurdering. Det vesentlige er den faglige vurderingen om at emner man vil godkjenne er på et faglig nivå som gir utbytte utover det studentene får ved UiB. At emne er tatt på utveksling vil ikke i prinsippet holde som grunn i seg selv.
 - c. Det var enighet om at dette skal tas opp som en vedtakssak på neste programstyremøte.
- 3. Klager på obligatorisk aktivitet sakubun JAS105
 - a. Studentrepresentanten orienterte om klager som er kommet på sakubun. Et moment var at det er for få stikkontakter i rommet prøven tas i.
 - b. Det var også klager på nivået på prøven, og at nivået var for høyt iforhold til det studentene var vant til tidlige. Dette ble diskutert.
 - c. Det var også en del usikkerhet knyttet til tilbakemeldinger i Mitt UiB. Foreleser har sagt at man består sakubun som obligatorisk arbeidskrav ved levering, at det står «ikke godkjent» i UiB er dermed bare ment som tilbakemelding på kvaliteten på arbeidet. Dette er samtidig forvirrende for studentene. Denne praksisen ble diskutert og det ble foreslått at man kan fortsette å gi «ikke godkjent», men at en da bør forklare som en kommentar til besvarelsen at dette fortsatt betyr at arbeidskravet er bestått.
- 4. Kunngjøringer av hjemmelekser.
 - a. Studenter har etterspurt om det er mulig å legge ut kunngjøringer på Mitt UiB med hva som er lekser. Fagmiljøet oppfordrer studentene til å spørre hverandre om dette.